

# **VOLLMER**<sup>®</sup>

Eine Marke von **viessmann**

## **Bedienungsanleitung** **Operation Manual**

**Steinkunst-Artikel Spur H0 – aus Quarzsand!**  
**Stone art items gauge H0 – made of quartz sand!**

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Wichtige Hinweise / <i>Important information</i> ..... | 2 |
| 2. | Einleitung / <i>Introduction</i> .....                 | 3 |
| 3. | Anwendung / <i>Application</i> .....                   | 3 |
| 4. | Beispiele / <i>Examples</i> .....                      | 7 |
| 5. | Gewährleistung / <i>Warranty</i> .....                 | 8 |

**Steinkunst**



DE

## 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

### 1.1 Sicherheitshinweise



**Vorsicht:**

#### Verletzungsgefahr!

Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

**Achtung:**

*Schneiden Sie mit dem Cutter immer vom Körper weg! Halten Sie den Heißluftfön fern von leicht entflammaren Gegenständen!*

### 1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### 1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Produkt aus der Steinkunst-Serie laut Verpackungsangabe
- Anleitung

EN

## 1. Important information

*Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.*

### 1.1 Safety instructions



**Caution:**

#### Risk of injury!

*Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. Tools are required for installation.*

**Caution:**

*Always cut away from the body with the cutter! Hold the hot air gun away from flammable objects!*

### 1.2 Using the product for its correct purpose

*This product is intended:*

- *For installation in model train layouts and dioramas.*

*Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.*

### 1.3 Checking the package contents

*Check the contents of the package for completeness:*

- *Product of stone art series according to packaging information*
- *Manual*

## 2. Einleitung

Die Vollmer Steinkunst-Artikel bieten aufgrund ihrer natürlichen Substanz eine außergewöhnlich realistische Optik und Haptik. Da es sich um ein Naturprodukt handelt, kann es zu Farbabweichungen kommen. Sie lassen sich einfach und mühelos bearbeiten und in Ihr Diorama bzw. auf Ihre Modelleisenbahn-Anlage einpassen. Die Steinkunst-Artikel sind wetterfest und lassen sich mit Pulverfarben altern.

## 3. Anwendung

### 3.1 Einbau Mauer-, Straßen- oder Dachplatten



Mit einem Cutter oder einer Säge zuschneiden und anpassen.

*Use a cutter or saw to crop and adjust the plate.*



An den dafür vorgesehenen Ort anbringen.

*Fit into intended place.*

## 2. Introduction

*Due to their base material the Vollmer stone art items offer extraordinarily realistic optics and haptics. As this is a natural product, colour deviations may occur. They are easy to manipulate and to mount into your diorama or model train layout. The items of the stone art series are weatherproof and can be weathered by patina colours or powder pigments.*

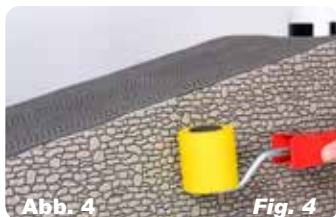
## 3. Application

### 3.1 Mounting of wall, street or roof plates



Streichen Sie die Rückseite mit einem handelsüblichen Klebstoff ein.

*After cutting paste back with a commercial glue.*



Für besseren Halt leicht andrücken.

*For better adhesion press on slightly.*



**Abb. 5** **Fig. 5**  
Straßenplatten auf der Rückseite mit Kleber einstreichen.

*Paste glue on the back of the street plates.*



**Abb. 6** **Fig. 6**  
Untergrund mit Kleber einstreichen und Straßenplatte leicht andrücken.

*Paste glue to the ground and press plate slightly against it.*

### 3.2 Gestalten der Oberfläche



**Abb. 7** **Fig. 7**  
Heben Sie die Fugen hervor, indem Sie Farbpulver mit einem Pinsel auftragen.

*To bring out gap apply powder colour with a brush.*



**Abb. 8** **Fig. 8**  
Überschüssige Farbe abtupfen. Ergebnis ist ein vorbildgerechtes Kopfsteinpflaster.

*Mop up the excessive powder colour. The result is a cobblestone surface like the original.*

### 3.3 Verwendung der Steinkunst Modellierpaste Art. 48900

Eine wetterfeste und wasserverdünnbare Paste zum freien Modellieren.

Im Auslieferungszustand ist die Paste relativ trocken. Für die gewünschte Konsistenz vermischen Sie diese einfach mit etwas Wasser. Mit handelsüblichen, wasserverdünnbaren Färbemitteln (z. B. Acrylfarben, Pulver oder Acryl-Abtönpasten) kann die Paste individuell farblich gestaltet werden.

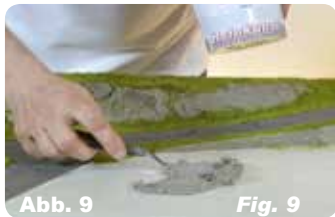
### 3.3 How to use stone art modelling paste item 48900

*A weatherproof and dilutable paste for free modelling.*

*As delivered, the paste is relatively dry. Use some water to get the desired consistency. With commercial, dilutable dye-stuff (e. g. acrylic paints, powder or acrylic tinting paste), the paste can be coloured individually.*

Es genügen die Farben Schwarz, Braun und Rot, um den gewünschten Farbton zu erhalten. Einfach vermischen, mit einem Spachtel auftragen und modellieren. Fertig. Nach 24 Stunden ist die Paste ausgehärtet.

*Black, brown and red colour are sufficient to obtain the desired colour shade. Mix it, apply it and form it with a scraper. Finished. After 24 hours the paste is hardened.*



**Abb. 9** *Fig. 9*  
Modellierpaste auftragen. Ist die Modellierpaste zu zäh, können Sie diese mit etwas Wasser vermischen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.



**Abb. 10** *Fig. 10*  
Mit einem Spachtel verstreichen und nach Belieben formen.

*Spread modelling paste with a scraper and form it as desired.*

*Put on the modelling paste. To get the desired consistency mix it with some water.*



**Abb. 11** *Fig. 11*  
Vermischen Sie die Acrylfarbe mit der Modellierpaste für den gewünschten Farbton.

*Mix with acrylic paint to get desired shade.*



**Abb. 12** *Fig. 12*  
Nachträgliches Auftragen der Farbe und Vermischen ist ebenfalls möglich.

*A subsequent application of the colour and mixing are also possible.*

### 3.4 Einbau Tunnelportal und Stützwände



#### Vorsicht:

Tunnelportal, Stützwände und Arkaden lassen sich nur bedingt biegen. Bitte vorher leicht erwärmen!



Abb. 13

Fig. 13

Verwenden Sie Styropor oder Styrodur zur Gestaltung einer Berg- und Felslandschaft. Passen Sie diese an Portal und Stützwände an.

*Use Styrofoam or Styrodur to create a rock landscape. Fit it to tunnel portal and retaining walls.*

### 3.4 Mounting of tunnel portal and retaining walls



#### Caution:

Tunnel portal, retaining walls and arcades are limited in flexibility. Please warm up slightly before bending.



Abb. 14

Fig. 14

Tragen Sie z. B. die Modellierpaste auf und verstreichen Sie diese. Gleichen Sie die Übergänge zu Tunnelportal und Stützwänden an.

*Put on e. g. the modelling paste and assimilate your tunnel portal and the retaining walls with the paste.*

## 4. Beispiele



Straßenplatten

Street plates

## 4. Examples



Hang-Fundament *Mountain side base*



Felsen aus Modellierpaste  
*Rocks created with modelling paste*



Arkaden

*Arcades*



Landschaft

*Landscape*



Tunnelportal mit Stützwänden  
*Tunnel portal with retaining walls*

## 5. Gewährleistung

Jeder Artikel wurde vor Auslieferung auf volle Funktionalität geprüft. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Tritt in dieser Zeit ein Fehler auf und Sie finden die Fehlerursache nicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf ([service@viessmann-modell.com](mailto:service@viessmann-modell.com)). Senden Sie uns den Artikel zur Kontrolle bzw. Reparatur bitte erst nach Rücksprache zu. Wird nach Überprüfung des Artikels ein Herstell- oder Materialfehler festgestellt, wird er kostenlos instandgesetzt oder ausgetauscht. Von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen sind Beschädigungen des Artikels sowie Folgeschäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, eigenmächtigen Eingriff, bauliche Veränderungen, Gewalteinwirkung, Überhitzung u. ä. verursacht werden.

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann Homepage unter der Artikelnummer.

**DE Modellbauartikel**, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

**EN Model building item**, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

**FR Ce n'est pas un jouet**. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!

**PT Não é um brinquedo!** Não aconselhável para menores de 14 anos. Conservar o manual de instruções.



**Viessmann** Modelltechnik GmbH  
Bahnhofstraße 2a  
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen  
[info@viessmann-modell.com](mailto:info@viessmann-modell.com)  
[www.viessmann-modell.de](http://www.viessmann-modell.de)

## 5. Warranty

*Each model is tested as to its full functionality prior to delivery. The warranty period is 2 years starting on the date of purchase. Should a fault occur during this period please contact our service department ([service@viessmann-modell.com](mailto:service@viessmann-modell.com)). Please send the item to the Viessmann service department for check and repair only after consultation. If we find a material or production fault to be the cause of the failure the item will be repaired free of charge or replaced. Expressively excluded from any warranty claims and liability are damages of the item and consequential damages due to inappropriate handling, disregarding the instructions of this manual, inappropriate use of the model, unauthorized disassembling, construction modifications and use of force, overheating and similar.*

*Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.*

*You will find the latest version of the manual on the Viessmann website using the item number.*

**NL Modelbouwartikel**, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

**IT Articolo di modellismo**, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

**ES Artículo para modelismo** ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!

**VOLLMER**  
Eine Marke von **Viessmann**  
CE Made in Europe

87866  
Stand 03/sw  
10/2019  
Ho/Kf